

Hello Again –Mukashi Kara Aru Basho (My Old Dear Place)- / My Little Lover

Lyrics: Takeshi Kobayashi Interpretation by Norick

Itsumo kimi to machi tsuzuketa kisetsu wa
(The season I always waiting for with you)
Nani mo iwazu toori sugita
(Has passed away saying nothing)
Ame wa kono machi ni furi sosogu
(The rain is pouring to this town)
Sukoshi no regret to tsumi wo tsutsumi konde
(Wrapping a little regret and sin)

Nakanai koto wo chikatta mama toki wa sugi
(Time has passed under a vow not to cry)
Itamu kokoro ni ki ga tsukazu ni boku wa hitori ni natta
(I became alone without noticing your painful heart)

"Kioku no naka de zutto futari wa ikite ikeru"
(“We can live on in our memory from now on”)
Kimi no koe ga ima mo mune ni hibiku yo sore wa ai ga samayou kage
(Your voice still echoes in my heart, it' a shadow of straying love)
Kimi wa sukoshi naita? Ano toki mienakatta
(Did you weep a little? I couldn't see it then)

Jibun no genkai ga doko madeka wo shiru tame ni
(To know where the limits of my ability are)
Boku wa ikiteru wake ja nai
(I'm not living on)
Dakedo atarashii tobira wo ake umi ni dereba
(However, if I open a new door and sail out to sea)
Nami no Kanata ni chanto “hate” wo kanji rareru
(I can duly feel “the end” over waves)

Boku wa kono te nobashite sora ni susumi kaze wo ukete
(Reaching out my hands, moving into the sky and receiving the wind)
Ikite ikou dokoka de mata meguru yo tooi mukashi kara aru basho
(I will live on and then it will turn somewhere, my old dear place)
Yoru no aida de sae kisetsu wa kawatte iku
(Season is turning even during night)

Ame wa yagate agate ita
(The rain had stopped after a while)

"Kioku no naka de zutto futari wa ikite ikeru"
(“We can live on in our memory from now on”)
Kimi no koe ga ima mo mune ni hibiku yo sore wa ai ga samayou kage
(Your voice still echoes in my heart, it' a shadow of straying love)
Kimi wa sukoshi naita? Ano toki mienakatta
(Did you weep a little? I couldn't see it then)

Hello, again a feeling heart

Hello, again my old dear place